

Eine Frau hat eine deutsche und eine syrische Freundin am Nachmittag eingeladen. Sie hat Kaffee aufgesetzt und fragt ihre Freundinnen, ob sie eine Tasse möchten. Die Deutsche antwortet: „Ja, bitte“; die Syrerin lehnt mit einem „Nein“ ab. Die Deutsche stellt deshalb den Kaffee wieder weg.

➔ Betrachtung der 4 Seiten einer Nachricht aus Sicht der Deutschen

Sachebene	Sie möchte keinen Tee.
Selbstkundgabe	Sie möchte keine Umstände machen.
Beziehungshinweis	Danke für das Angebot.
Appell	Bemühe dich nicht!

➔ Die 4 Seiten einer Nachricht aus Sicht der Syrerin

Sachebene	„Nein“ als Teil des Höflichkeitsrituals.
Selbstkundgabe	Ich möchte dir nicht zur Last fallen.
Beziehungshinweis	Ich freue mich über das Angebot, möchte aber keine Umstände machen.
Appell	Wenn es ein ernst gemeintes Angebot ist, schenke mir einfach etwas Kaffee ein und/oder frage mich nochmal.